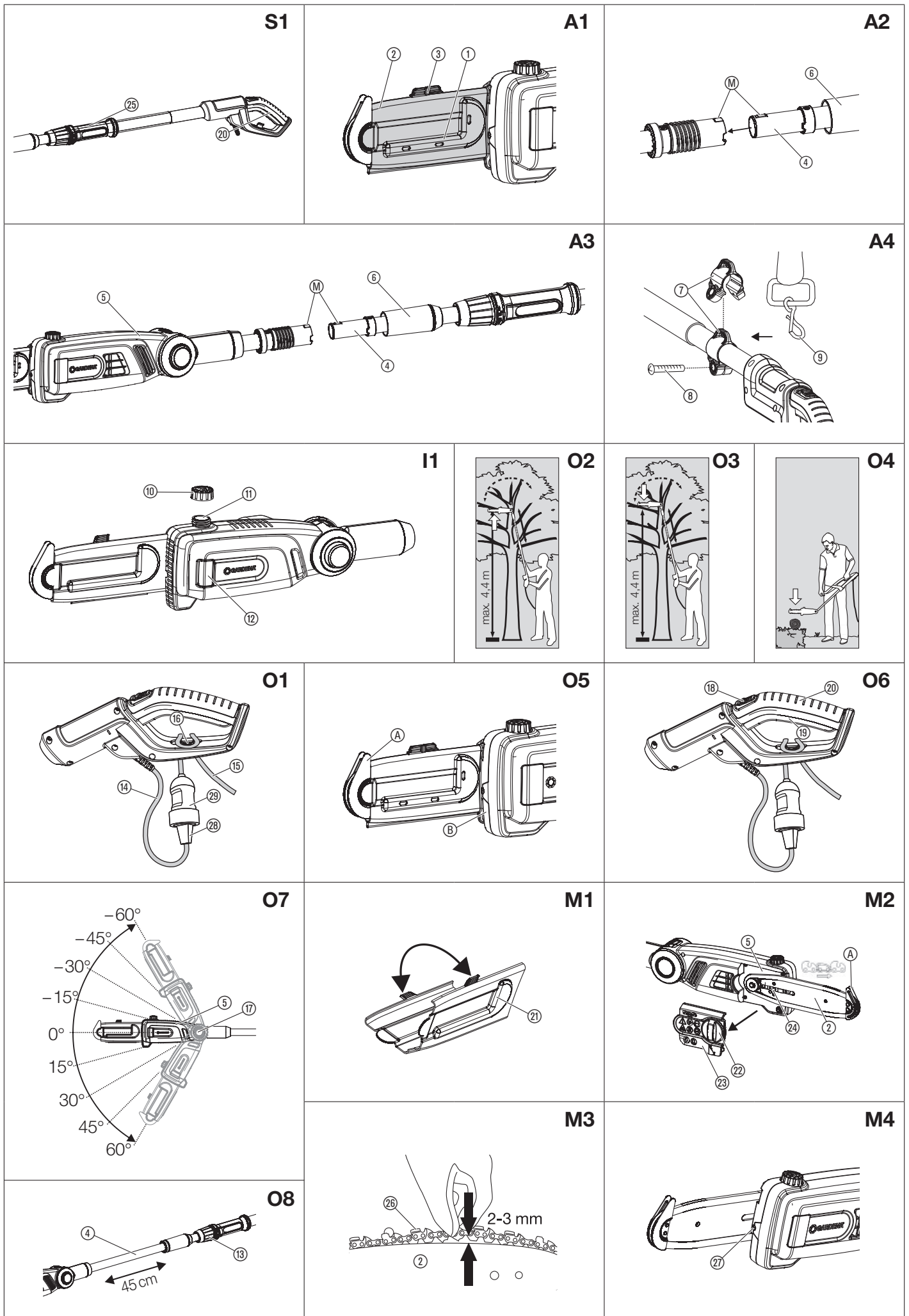


TCS 720/20

Art. 8868



fr Élagueuse sur perche

1. SECURITE	12
2. MONTAGE	14
3. INSTALLATION	15
4. UTILISATION	15
5. MAINTENANCE	15
6. ENTREPOSAGE	16
7. DÉPANNAGE	16
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	16
9. ACCESSOIRES	16
10. SERVICE	16
11. ÉLIMINATION	16

Traduction des instructions originales.



Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des instructions d'utilisation du produit. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Utilisation conforme :

L'Élagueuse sur perche GARDENA est conçue pour élaguer les arbres, les haies, les buissons et les plantes vivaces avec des branches d'un diamètre max. de 12 cm dans le jardin privé familial ou de loisir.



DANGER ! Risque de blessure !

→ Il est interdit d'utiliser l'élagueuse sur perche pour abattre des arbres. Retirer les morceaux de branches pour éviter que des branches ne vous atteignent ou que des branches tombées au sol ne vous percutent. Ne restez pas sous la branche que vous allez couper. Ne pas utiliser pour l'entretien de bassins.

1. SECURITE

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.



Mal utilisé, votre produit peut devenir dangereux! Votre produit peut occasionner de graves blessures à l'utilisateur et aux autres; les conseils d'utilisation et de sécurité doivent être scrupuleusement suivis pour un usage optimal et sûr de votre produit. L'utilisateur a la responsabilité du respect des conseils d'utilisation et de sécurité de ce manuel et concernant le produit.

Symboles sur le produit :



Lire le mode d'emploi



Porter une protection pour les yeux et les oreilles.



Ne pas exposer à la pluie ou autre source d'humidité. Ne pas laisser ce produit à l'extérieur lorsqu'il pleut.



Débrancher la fiche si le câble est endommagé ou sectionné.



Danger de mort par choc électrique ! Tenez-vous à au moins 10 m de lignes électriques.



Porter des gants de protection.



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.



Porter un casque de protection.



Sens de marche de la chaîne.

Consignes de sécurité générales

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques dont cet outil électrique est pourvu. Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour référence future. Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils (avec câble) alimentés sur le secteur domestique et à tous les outils électriques sans fil alimentés par des batteries (sans câble secteur).

1) Sécurité sur le lieu de travail

- Assurez-vous que toutes les zones de travail sont propres et bien éclairées.** Le désordre ou les zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement explosif, dans lequel se trouve des liquides inflammables, des gaz ou des poussières.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent les risques de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les appareils de chauffage, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Si votre corps est relié à la terre, le risque de choc électrique est supérieur.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente les risques de choc électrique.
- Ne détournez pas le câble de raccordement de son usage, pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise. Maintenez le câble à distance de toute source de chaleur, d'huile, de bords coupants ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- Lors de l'utilisation d'un outil électrique en extérieur, utilisez uniquement des câbles d'extension appropriés pour une utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble d'extension approprié pour une utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, branchez l'outil sur une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel.** La présence d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Soyez attentif et restez concentré sur le travail en cours et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique pour se blesser gravement.
- Portez les équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.**

Le port des équipements de protection individuelle tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, en fonction de la nature et de l'utilisation de l'outil électrique réduit le risque de blessures.

- Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'outil électrique est sur la position arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir l'outil ou de le transporter.** Il est dangereux de porter l'outil électrique en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil alors que l'interrupteur est en position marche.
- Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce de l'appareil en mouvement peut causer des blessures.
- Évitez une posture anormale. Veillez toujours à adopter une position stable et à maintenir l'équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Maintenez les cheveux, les habits et les gants de jardin hors de portée des pièces de l'outil en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces de l'outil en mouvement.
- Si des dispositifs d'extraction et de collection de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'extraction de poussière réduit les risques inhérents à la présence de poussière.
- Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes déjà familiarisé avec l'outil électrique après l'avoir beaucoup utilisé.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.

4) Utilisation et traitement de l'outil électrique

- Ne forcez pas en utilisant l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** L'outil électrique approprié permettra de mieux réaliser la tâche et de manière plus sûre au régime indiqué.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages de l'appareil, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui ne sont pas familières avec l'utilisation de cet appareil et qui n'ont pas lues ces instructions à s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez le bon fonctionnement des pièces mobiles et qu'elles ne coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces fracturées ou autrement endommagées qui puissent affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.** Un grand nombre d'accidents résultent d'un mauvais entretien des outils électriques.
- Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus et bien aiguisés présentent moins de risques de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et les outils insérables, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes de celles pour lesquelles ils ont été conçus peut être la cause d'une situation dangereuse.
- Maintenez les poignées et surfaces de poignée sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.

5) Service

Confiez la réparation de votre appareil électrique uniquement à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour élagueuse sur perche

- Restez entièrement hors de portée de la chaîne. N'essayez pas de repousser les coupes ou de tenir la matière à couper lorsque la chaîne est en mouvement.** La chaîne continue de bouger après extinction du bouton. Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'élagueuse sur perche pour se blesser gravement.
- Porter l'élagueuse sur perche par la poignée lorsque la chaîne est à l'arrêt et sans les doigts à proximité de l'interrupteur.** Porter l'élagueuse sur perche correctement diminue le risque de fonctionnement inopiné et de la blessure ainsi occasionnée par la chaîne.
- Pendant le transport ou pour le rangement de l'élagueuse sur perche, toujours mettre le couvercle sur la chaîne.** Un maniement approprié de l'élagueuse sur perche diminue le risque de blessure dû à la chaîne.
- Assurez-vous que tous les interrupteurs sont coupés et que la fiche est débranchée avant de retirer des déchets de coupe coincés ou de procéder à la maintenance de la machine.** Un fonctionnement inopiné de l'élagueuse sur perche lors du retrait de matériau coincé peut provoquer de sérieuses blessures.

- e) Tenez l'élagueuse sur perche uniquement aux surfaces de poignées isolées car la chaîne peut entrer en contact avec des lignes électriques dissimulées ou le cordon d'alimentation lui-même.**
Le contact de la chaîne avec une ligne conductrice peut également mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- f) Tenez toute ligne à distance de la zone de coupe.**
Des lignes peuvent être dissimulées dans les haies et arbres et être accidentellement coupées par la chaîne.
- g) N'utilisez pas l'élagueuse sur perche par mauvais temps, notamment s'il y a un risque d'éclair.** Cela diminue le risque de foudre.

Consignes de sécurité pour élagueuse sur perche avec portée étendue

- a) Réduisez le risque d'électrocution en n'utilisant jamais l'élagueuse sur perche avec portée étendue à proximité de lignes électriques.**
Le contact ou l'utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer de graves blessures voire un choc électrique mortel.
- b) Utilisez toujours l'élagueuse sur perche avec portée étendue avec les deux mains.**
Tenez l'élagueuse sur perche avec portée étendue avec les deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
- c) Portez une protection de tête pour les travaux au-dessus de la tête avec l'élagueuse sur perche avec portée étendue.**
Les chutes de morceaux peuvent provoquer de graves blessures.

Cherchez les objets dissimulés (p. ex. clôtures en fil métallique et lignes dissimulées) dans les haies et arbres.

Il est recommandé d'utiliser un disjoncteur à courant de défaut ayant un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.

Tenez l'élagueuse sur perche avec les deux mains, par les deux poignées.

L'élagueuse sur perche est prévue pour des travaux pour lesquels l'utilisateur se tient au sol et non sur une échelle ou autre surface instable.

Avant utilisation de l'élagueuse sur perche, assurez-vous que les dispositifs de verrouillage de toutes les pièces mobiles (p. ex. de la tige rallongée et de l'élément pivotant) se trouvent en position verrouillée.

Consignes de sécurité supplémentaires

DANGER ! Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Sécurité sur le lieu de travail

Utiliser l'appareil uniquement de manière conforme à sa destination.

L'opérateur ou utilisateur est tenu responsable des accidents occasionnés à d'autres personnes ou des dangers auxquels ces derniers ou leurs biens sont exposés.

Pendant l'utilisation et le transport, tenir en particulier compte du rayon d'action élargi risquant d'exposer une tierce personne à des dangers lorsque le tube télescopique est déployé.

Risque de trébuchement. Veiller au câble pendant le travail.

En hiver en particulier, tenir compte du fait que le sol peut être glissant.

Danger ! Vous risquez de ne pas entendre des personnes approcher, si vous portez des protections auditives ou en raison du bruit généré par l'outil.

N'utilisez jamais l'outil à l'approche d'un orage.

Ne pas utiliser à proximité d'eau.

Informations relatives à la sécurité lors de l'utilisation de matériel électrique

L'utilisation d'un dispositif de protection contre les courants de fuite avec un déclenchement à moins de 30 mA est recommandé. Contrôler le dispositif de protection contre les courants de fuite à chaque utilisation.

Avant l'utilisation, il convient de vérifier que le câble n'est pas endommagé. En cas de signe d'endommagement ou de vieillissement, il convient de le remplacer.

Si un remplacement du câble de raccordement est nécessaire, ce dernier doit être effectué par le fabricant ou son représentant afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

Ne pas utiliser l'appareil si les câbles électriques sont endommagés ou usés.

Couper l'alimentation électrique immédiatement si le câble présente des coupures ou si l'isolation est endommagée. Ne pas toucher le câble jusqu'à ce que l'alimentation électrique soit coupée.

Votre câble-rallonge ne doit pas être enroulé pendant le fonctionnement. Les câbles enroulés peuvent surchauffer et réduire la performance de votre appareil.

Toujours commencer par couper l'alimentation électrique avant de retirer une prise, un connecteur de câble ou un câble-rallonge.

Éteindre l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant et vérifier si le câble d'alimentation électrique présente des endommagements ou des signes de vieillissement avant d'enrouler le câble et d'entreposer l'appareil. Un câble endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé par un nouveau câble.

Toujours enrouler le câble prudemment et éviter tout pli.

Brancher uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque du fabricant.

Ne raccorder en aucun cas un conducteur de mise à la terre à un quelconque endroit de l'appareil.

Si l'appareil démarre de manière inopinée lorsqu'on le branche, le débrancher immédiatement et le confier au service de GARDENA afin qu'il soit contrôlé.

DANGER ! Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonc-

tionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Câble

Utilisez uniquement des rallonges homologuées HD 516.

→ Demandez à votre électricien.

Sécurité individuelle

Portez toujours des vêtements appropriés, gants de protection et chaussures robustes.

Éviter de toucher l'huile de la chaîne si vous y réagissez de façon allergique.

Contrôlez les zones dans lesquelles l'appareil doit être utilisé, et retirez tout fil et autre corps étranger.

Tous les travaux de réglage (pivoter la tête de coupe, modifier la longueur du tube télescopique) doivent être réalisés avec le cache de protection. L'appareil ne doit être posé sur la lame.

Fig. S1 : Tenez toujours l'appareil correctement avec les deux mains sur les deux poignées ⑫ et ⑬.

Avant l'utilisation et après tout choc brutal, vérifier que le produit ne présente aucun signe d'usure ou de dommage. Si besoin, faire procéder aux travaux de réparation correspondants.

N'utilisez jamais un appareil qui ne serait pas en parfait état de fonctionnement ou qui aurait subi une réparation non conforme.

Utilisation et maintenance des outils électriques

Vous devez savoir comment arrêter l'appareil en cas d'urgence.

Ne tenez jamais l'appareil par un dispositif de protection.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque les dispositifs de protection (cache de protection, dispositif d'arrêt rapide des lames) sont endommagés.

Il est interdit d'utiliser une échelle pendant que vous travaillez avec l'appareil.

Débrancher l'appareil :

- avant de laisser l'appareil sans surveillance ;
- avant de retirer un obstacle ;
- avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur l'appareil ;
- si vous heurtez un objet. Il ne faut pas utiliser l'appareil avant de s'assurer que l'ensemble de l'appareil est entièrement dans les conditions sûres d'utilisation ;
- si l'appareil commence à vibrer anormalement. Dans ce cas, il convient de le contrôler immédiatement. Une vibration excessive peut entraîner des blessures.
- avant de remettre l'appareil à une autre personne.

N'utiliser l'appareil qu'à une température comprise entre 0 °C et 40 °C.

Maintenance et entreposage



RISQUE DE BLESSURE !

Ne pas toucher la chaîne.

→ Si les travaux sont terminés ou en cas d'interruption, remettre le cache de protection.

Pour assurer des conditions de sécurité optimales lors de l'utilisation de l'appareil, il faut maintenir les écrous, les boulons et les vis bien serrés.

Si l'appareil s'est échauffé en cours de fonctionnement, laissez-le refroidir avant de l'entreposer.

2. MONTAGE

La livraison comprend l'élagueuse sur perche, la chaîne, la lame, le cache de protection avec clé Allen et le mode d'emploi.



DANGER ! Risque de blessure !

Coupez si l'appareil s'enclenche de façon involontaire.

→ Avant le montage de l'appareil, s'assurer que la fiche a été débranchée, le cache de protection ① enfilé sur la lame ② et les éléments à dé clic ③ bloqués [fig. A1].

Monter le manche télescopique [fig. A2/A3] :

1. Glisser le tube télescopique ④ dans le moteur ⑤ jusqu'à la butée. Pour cela, les deux marques ⑥ doivent être l'une en face de l'autre.
2. Serrer fermement l'écrou gris ⑦.

Monter la sangle de portage [fig. A4] :



ATTENTION !

La bandoulière fournie doit être utilisée.

1. Élargir la bride ⑧, la bloquer autour de la barre et serrer fermement à l'aide de la vis ⑨.

- Suspendre le mousqueton ⑨ de la sangle de portage sur la bride ⑦.
- Régler la sangle à fermeture rapide à la longueur souhaitée.

3. INSTALLATION

Mise en service [fig. A1] :

DANGER ! Risque de blessure !
 Coupure si l'appareil s'enclenche de façon involontaire.
 → Avant la mise en service de l'appareil, s'assurer que la fiche a été débranchée, le cache de protection ① enfilé sur la lame ② et les éléments à déclic ③ bloqués.

Verser l'huile de chaîne [fig. I1] :

DANGER ! Risque de blessure !
 Risque de blessure résultant de la rupture de la chaîne si la chaîne sur la lame n'est pas suffisamment lubrifiée.
 → Avant chaque utilisation, vérifiez que l'huile de chaîne est distribuée en quantité suffisante.

Nous recommandons l'huile GARDENA réf. 6006 ou toute autre huile de chaîne de qualité équivalente du commerce spécialisé.

- Dévisser le couvercle de réservoir d'huile ⑩.
- Verser l'huile de chaîne dans la goulotte de remplissage ⑪ jusqu'à ce que le regard ⑫ soit entièrement rempli d'huile.
- Revisser le couvercle de réservoir d'huile ⑩.

Si de l'huile a été renversée sur l'appareil, elle doit être soigneusement nettoyée.

Contrôler le système de lubrification :

→ Disposer la lame ② avec env. 20 cm d'écart sur une surface de coupe claire en bois. Après une minute de fonctionnement de l'appareil, la surface doit présenter de nettes traces d'huile.

La lame ne doit en aucun cas entrer en contact avec le sol ou avec du sable, car cela peut entraîner une augmentation de l'usure de la chaîne.

4. UTILISATION

DANGER ! Risque de blessure !
 Coupure si l'appareil s'enclenche de façon involontaire.
 → Avant le branchement, le réglage ou le transport de l'appareil, débrancher la fiche et enfiler le cache de protection ① sur la lame ② et bloquer les éléments à clic ③ [fig. A1].

Brancher l'élagueuse sur perche [fig. O1] :

DANGER ! Électrocution !
 Endommagement du câble de raccordement ⑭ si la rallonge ⑮ n'est pas insérée dans le guide-câble ⑯.
 → Avant l'utilisation, insérer la boucle de rallonge ⑮ dans le guide-câble ⑯.
 → Lors du branchement de l'appareil, ne pas le tenir par le cache de protection ①.

- Insérer et serrer la boucle de la rallonge ⑮ dans le guide-câble ⑯.
- Brancher la fiche ⑳ de l'appareil dans le connecteur ㉑ de la rallonge.
- Brancher la rallonge ⑮ dans une prise électrique 230 V.

Positions de travail [fig. O5] :

L'appareil peut être utilisé dans 2 positions de travail (en haut/en bas). Pour une coupe propre, les branches épaisses devraient être sciées en 2 étapes (comme illustré).

- [Fig. O2] : En haut (branches épaisses) : 1. Scier la branche depuis le bas jusqu'à max. 1/3 de diamètre (la chaîne pousse au niveau de la butée avant (A)).**
- [Fig. O3] : En haut (branches épaisses) : 2. Scier la branche depuis le dessus (la chaîne pousse au niveau de la butée arrière (B)).**

- [Fig. O4] : En bas : Scier depuis le dessus (la chaîne tire au niveau de la butée arrière (B)).**

Démarrer l'élagueuse sur perche [fig. A1/O6] :

DANGER ! Risque de blessure !
 Risque de blessure si l'appareil ne s'éteint pas lorsque la touche de démarrage est relâchée !
 → Ne jamais désactiver les dispositifs de sécurité (p. ex. en attachant la touche de blocage ⑱ et/ou de démarrage ⑲ à la poignée).

Avant le début du travail, les conditions suivantes doivent être contrôlées :

- Il y a suffisamment d'huile de chaîne et le système de lubrification a été contrôlé (voir 3.INSTALLATION).
- La chaîne est tendue (voir 5. MAINTENANCE).

Démarrage :

L'appareil est équipé d'une touche de blocage ⑱ contre tout enclenchement involontaire.

- Ouvrir les éléments à déclic ③ du cache de protection ① et les retirer de la lame ②.
- Tenir l'appareil avec une main au niveau du tube télescopique et avec l'autre main au niveau de la poignée ⑳.
- Pousser la touche de blocage ⑱ vers l'avant puis appuyer sur la touche de démarrage ⑲.
L'appareil démarre.
- Lâcher la touche de blocage ⑱.

Arrêt :

- Lâcher la touche de démarrage ⑲.
- Enfiler le cache de protection ① sur la lame ② et le rabattre jusqu'à ce que les éléments à déclic ③ se bloquent.

Incliner l'unité moteur [fig. O7] :

Pour une coupe haute et basse, il est possible d'incliner l'unité moteur ⑤ par pas de 15°, de 60° à -60°.

- Maintenir la touche orange ㉑ enfoncée.
- Incliner l'unité moteur ⑤ dans le sens souhaité.
- Lâcher la touche orange ㉑ et laisser l'unité moteur ⑤ s'enclencher.

Allonger le tube télescopique [fig. O8] :

Il est possible de rallonger le tube télescopique ④ de jusqu'à 45 cm en continu pour réaliser des coupes hautes et basses.

- Desserrer l'écrou orange ㉒.
- Allonger le tube télescopique ④ à la longueur souhaitée.
- Serrer à nouveau fermement l'écrou orange ㉒.

5. MAINTENANCE

Nettoyer l'élagueuse sur perche [fig. A1] :

DANGER ! Risque de blessure !
 Coupure si l'appareil s'enclenche de façon involontaire.
 → Avant la maintenance de l'appareil, s'assurer que la fiche a été débranchée, le cache de protection ① enfilé sur la lame ② et les éléments à déclic ③ bloqués.

DANGER ! Électrocution !
 Risque de blessure et de dommage au produit.
 → Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).
 → N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide.
- Nettoyer les fentes d'aération avec une brosse souple (pas avec un tournevis).
- Le cas échéant, nettoyez la lame ② avec une brosse.

Remplacer la chaîne [fig. M1/M2] :



DANGER ! Risque de blessure !

Coupures par la chaîne.

→ Lors du remplacement de la chaîne, utiliser des gants de protection.

Si la puissance de coupe est moins bonne (chaîne émoussée), la chaîne doit être remplacée. La clé Allen pour les vis ⑫ se trouve dans le cache de protection ①.

Seules la chaîne et la lame de rechange d'origine GARDENA réf. 4048 ou la chaîne de rechange réf. 4049 peuvent être utilisées.

1. Ouvrir l'obturateur ⑫ et ôter le couvercle ⑬.
2. Retirer la lame ② avec la chaîne et défaire l'ancienne chaîne de la lame.
3. Nettoyer l'unité moteur ⑤, la lame ② et le couvercle ⑬, tout en veillant particulièrement aux joints en caoutchouc dans le carter et dans le couvercle.
4. Enfiler la nouvelle chaîne sur la butée avant ④ de la lame ②, tout en veillant au sens de marche de la chaîne et en s'assurant que la butée avant ④ soit dirigée vers le haut.
5. Positionner la lame ② sur l'unité moteur ⑤ de sorte que le boulon ⑭ passe à travers la lame ② et que la chaîne soit posée autour du pignon d'entraînement.
6. Poser le couvercle ⑬ (tout en veillant au joint en caoutchouc) et fermer l'obturateur ⑫.
7. Tendre la chaîne.

Tendre la chaîne [fig. M3/M4] :



Risque de brûlures !

Une chaîne trop tendue peut entraîner une surcharge du moteur et un endommagement ou une rupture de la chaîne, alors qu'une chaîne insuffisamment tendue peut provoquer le déraillement de la chaîne du rail. Une chaîne correctement tendue garantit une excellente qualité de coupe et prolonge la durée de vie. C'est pourquoi il convient de vérifier régulièrement la tension de la chaîne, celle-ci pouvant se détendre lors de l'utilisation (en particulier lorsque la chaîne est neuve et vient d'être montée, la tension de la chaîne doit être contrôlée au bout de quelques minutes de fonctionnement).

→ Toutefois, ne tendez pas la chaîne immédiatement après son utilisation mais attendez qu'elle ait refroidi.

1. Soulever la chaîne ⑮ de la lame ② par le milieu. La fente devrait être de 2 – 3 mm.
2. Tourner la vis de réglage ⑰ dans le sens horaire si la chaîne n'est pas assez tendue, tourner la vis de réglage ⑰ dans le sens anti-horaire si la chaîne est trop tendue.
3. Démarrer l'appareil pendant env. 10 sec.
4. Contrôler à nouveau la tension de la chaîne et réajuster éventuellement.

6. ENTREPOSAGE

Mise hors service [fig. A1] :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Débrancher l'appareil.
2. Nettoyer l'appareil (voir 5. MAINTENANCE), monter le cache de protection ① sur la lame ② et le rabattre jusqu'à ce que les éléments à dé clic ③ se bloquent.
3. Ranger l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.

7. DÉPANNAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Coupure si l'appareil s'enclenche de façon involontaire.

→ Avant le dépannage de l'appareil, s'assurer que la fiche a été débranchée, le cache de protection ① enfilé sur la lame ② et les éléments à dé clic ③ bloqués [fig. A1].

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas	Rallonge non branchée ou endommagée.	→ Brancher la rallonge ou le cas échéant, la remplacer.
	La chaîne est bloquée.	→ Éliminer la cause du blocage.
L'appareil ne s'arrête plus	La touche de démarrage est coincée.	→ Débrancher l'appareil et relâcher la touche de démarrage.
Résultat de coupe impropre	La chaîne est émoussée ou endommagée.	→ Remplacer la chaîne.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Élagueuse sur perche	Unité	Valeur (réf. 8868)
Puissance du moteur	W	720
Tension du secteur / Fréquence du secteur	V / Hz	230 / 50
Vitesse de la chaîne	m/s	13
Longueur de la lame	cm	20
Type de chaîne	px	90
Volume du réservoir d'huile	ml	100
Plage de sortie du tube télescopique	cm	0 – 45
Poids (env.)	kg	3,9
Niveau de pression acoustique $L_{pA}^{(1)}$ Incertitude k_{pA}	dB (A)	89 3,0
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{(1)}$ Incertitude k_{WA}	dB (A)	102 3,0
Vibration main-bras $a_{vhv}^{(2)}$	m/s^2	$1,5 \pm 1,5$

Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ DIN EN ISO 22867



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

9. ACCESSOIRES

Huile pour tronçonneuse GARDENA	Pour lubrifier la chaîne.	réf. 6006
Chaîne et lame de rechange GARDENA	Chaîne et lame pour échange.	réf. 4048
Chaîne de rechange GARDENA	Chaîne de rchange.	réf. 4049

10. SERVICE

Veuillez contacter l'adresse au verso.

11. ÉLIMINATION

(conformément à la directive 2012/19/UE)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Valable uniquement pour la France :



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



de	EU-Konformitätserklärung Teleskop-Hochentaster	Art.-Nr.	Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert ⁽¹⁾ . Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Benannte Stelle ⁽³⁾ Anbringungsdatum der CE-Kennzeichnung: 2015 Ulm, den 12.05.2023
en	EC Declaration of Conformity Pole-mounted pruner	Art. No.	The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed ⁽¹⁾ . Deposited Documentation ⁽²⁾ Notified body ⁽³⁾ Year of CE marking: 2015 Ulm, 12/05/2023
fr	Déclaration de conformité CE Élagueuse sur perche	Référence	Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes-nes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie ⁽¹⁾ . Documentation déposée ⁽²⁾ Organisme notifié ⁽³⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2015 Fait à Ulm 12/05/2023
bg	ЕС-Декларация за съответствие Телескопична кастрчка	№ на артикула	Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано ⁽¹⁾ . Внесени документи ⁽²⁾ Нотифициран орган ⁽³⁾ Година на CE маркировка: 2015 Ulm, 12.05.2023г.
cs	EU prohlášení o shodě Teleskopická vyvrtovací pilka	Č. Výrobku	Podpisaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ . Uložená dokumentace ⁽²⁾ Oznamovaný subjekt ⁽³⁾ Rok označení CE: 2015 Ulm, 12.5.2023
da	EU-overensstemmelseserklæring Teleskop-grensav til højtstående grene	Vare-nr.	Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret ⁽¹⁾ . Deponeret dokumentation ⁽²⁾ Bemyndiget organ ⁽³⁾ År for CE-mærkning: 2015 Ulm, 12-05-2023
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Τηλεσκοπικό αλυσοπίριο	Αρ. είδους	Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρότυπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ . Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Κοινοποιημένος οργανισμός ⁽³⁾ Έτος σήμανσης CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
es	Declaración de conformidad de la UE Sierra de pértiga telescópica	N.º de artículo	El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ . Documentación depositada ⁽²⁾ Organismo notificado ⁽³⁾ Año de marcado CE: 2015 Ulm (Alemania), 12-05-2023
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Teleskoop-kõrglõikur	Tootenr	Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ . Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2015 Ulm, 2023-05-12
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Teleskoopivarrel-linen raivaussaha	Tuote-numero	Allakirjittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu ⁽¹⁾ . Dokumentaatio ⁽²⁾ Ilmoitettu laitos ⁽³⁾ CE-merkinnän vuosi: 2015 Ulm, 12.5.2023
hr	EU izjava o sukladnosti Teleskopska pila	Kat. br.	Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena / garantirana ⁽¹⁾ . Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Prijavljeno tijelo ⁽³⁾ Godina CE oznake: 2015 Ulm, 12.05.2023.
hu	EU megfeleléségi nyilatkozat Teleszkópos magassági ágvágó	Cikksz.	Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért / garantált ⁽¹⁾ . Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ Bejelentett szervezet ⁽³⁾ A CE-jelzés éve: 2015 Ulm, 2023-05-12
it	Dichiarazione di conformità UE Potatore telescopico	Art. n.	Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito ⁽¹⁾ . Documentazione depositata ⁽²⁾ Organismo notificato ⁽³⁾ Anno di marcatura CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
it	ES atitikties deklaracija Teleskopinė aukštąjovė	Straipsnio nr.	Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ . Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ Notifikuotji įstaiga ⁽³⁾ CE žymėjimo metai: 2015 Ulm, 2023-05-12
lv	ES atbilstības deklarācija Teleskopiskais zargriezis	Izstr. nr.	Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota-jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ . Dokumentācijas atrašanās vieta: 2015 Pilnvarotā iestāde ⁽³⁾ CE marķējuma gads: 2015 Ulm, 12.05.2023.
nl	EU-conformiteitsverklaring Telescopische stokzaag	Artikel nr.	De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd ⁽¹⁾ . Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Aangemelde instantie ⁽³⁾ Jaar van CE-markering: 2015 Ulm, 12-05-2023



no	EF-samsvarserklæring	Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert ⁽¹⁾ . Deponert dokumentasjon ⁽²⁾ Kontrollorgan ⁽³⁾ CE-merkingsår: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskop beskjæringssaks	Art.nr.
pl	Deklaracja zgodności UE	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnionych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany ⁽¹⁾ . Zdeponowana dokumentacja ⁽²⁾ Jednostka notyfikowana ⁽³⁾ Rok oznakowania CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym	Nr artykułu
pt	Declaração CE de Conformidade	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido ⁽¹⁾ . Documentação depositada ⁽²⁾ Organismo notificado ⁽³⁾ Ano de marcação CE: 2015 Ulm, 12/05/2023
	Serra telescópica para poda em altura	Artigo n.º
ro	Declarație de conformitate UE	Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat ⁽¹⁾ . Documentație depusă ⁽²⁾ Organism notificat ⁽³⁾ Anul marcatului CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Foarfeca telescopică pentru rărirea crengilor copacilor înalți	Art. nr.
ru	Декларация соответствия ЕС	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный ⁽¹⁾ . Размещенная документация ⁽²⁾ Надзорный орган ⁽³⁾ Год маркировки CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Высоторез телескопический	Арт. №
sk	EÚ vyhlásenie o zhode	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená ⁽¹⁾ . Uložená dokumentácia ⁽²⁾ notifikovaný orgán ⁽³⁾ rok udelenia označenia CE: 2015 Ulm, 12.05.2023
	Teleskopický odvetvovač	č. v.
sl	Izjava EU o skladnosti	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena ⁽¹⁾ . Deponirana dokumentacija ⁽²⁾ Priglaseni organ ⁽³⁾ letnica oznake CE: 2015 Ulm, 12.05.2023
	Teleskopski obrezovalnik za veje	Št. izd.
sr	EZ deklaracija o usaglašenosti	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan ⁽¹⁾ . Predata dokumentacija ⁽²⁾ Ovlašćeno telo ⁽³⁾ Godina CE znaka: 2015 Ulm, 12.05.2023.
	Teleskopska testera	Br. stavke
sv	EU-försäkran om överensstämmelse	Undertecknad intygar som befulldäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bullernivå: uppmätt / garanterad ⁽¹⁾ . Dessatt dokumentation ⁽²⁾ Anmätt organ ⁽³⁾ År för CE-märkning: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskopkvistsåg	Artikelnr
sq	Deklarata e konformitetit e KE-së	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/ janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësi/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Niveli i zhurmës: i matur / i garantuar ⁽¹⁾ . Dokumentacioni i depozituar ⁽²⁾ Organi i njoftuar ⁽³⁾ Viti i markimit CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Krasitës teleskop	Nr. i artikullit
tr	AT Uyumluluk Bildirimi	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen ünitenlerin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönetmelisi, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendime prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantilidir ⁽¹⁾ . Gönderilen Belgeler ⁽²⁾ Onaylı kuruluş ⁽³⁾ CE işaretli yılı: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskopik High Kesici	Parça No.
uk	Декларація про відповідність ЄС	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробили, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС, Рівень шуму, вимірний / гарантований ⁽¹⁾ . Депонована документація ⁽²⁾ Уповноважений орган ⁽³⁾ Рік маркування CE: 2015 М. Ульм, 12.05.2023
	Телескопичний висоторіз	Арт. №

TCS 720/20

8868-xx

(1) 102 dB(A) / 105 db(A)

2006/42/EG EN ISO 12100
2000/14/EG EN 62841-1
2014/30/EU EN ISO 11680-1
2011/65/EU



(2) GARDENA Technische Dokumentation
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm/Germany

(3) 0158
DEKRA Testing and Certification GmbH
Handwerkstraße 15
70565 Stuttgart/Germany

Martin Lienhard
Senior Vice President
Business Unit Electric and Battery

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Morlog
Calle 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosr.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massotanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Hercegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltda.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. В. Декември, № 13
Одиге 5
1700 Студенски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC: 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toiyama Colombia SAS
Cra. 88 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Varde
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardena.dk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com / dk

Dominican Republic
BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallin
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
109 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Tηλ.: (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hai Yui Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozoigalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvart 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yarne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamida, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибасовой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
қаш. Тажібасовы, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
00s0 Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 9 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atletes pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperech 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
L.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
str. Muncesii 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Naimi Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincent.mn

Morocco
Proekjo
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekjo.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpekis d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpekis@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbo
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Otarii 117 - 123,
RO 103603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО «Хускварна»
Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
«Химки Бизнес Парк»,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+974) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Stobodana Đurića 21
11000 Beograd
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hrray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A, Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kj@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayri Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adli Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Ozarizhammedov Nummuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekguyev@jayhymat.com
www.jayhymat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
AI «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Слобожанський р-н, с.
Петропавлівська Борярівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FEH SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MCHJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
B11-17, Khu biet tu –
Khu Doan ngai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Binh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Ctreen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

8686-20.960.05/0723
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com